



Berna, [Data]

Destinatari:

i Governi cantonali

**Ordinanza concernente persone e istituzioni svizzere all'estero:
Apertura della procedura di consultazione**

Onorevoli Consiglieri di Stato,

Il [Data] il Consiglio federale ha incaricato il DFAE di svolgere una procedura di consultazione sull'Ordinanza concernente persone e istituzioni svizzere all'estero presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate.

Il termine di consultazione scade il **31 maggio 2015**.

Il progetto qui allegato di Ordinanza concernente persone e istituzioni svizzere all'estero (Ordinanza sugli Svizzeri all'estero, OSEst) completa la Legge federale concernente persone e istituzioni svizzere all'estero (Legge sugli Svizzeri all'estero, LSEst). Quest'ultima è stata accettata dall'Assemblea federale il 26 settembre 2014. Il termine di referendum è decorso infruttuosamente il 15 gennaio 2015 ([FF 2014 6213](#)).

Nel maggio 2013, la Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale vi ha sottomesso la LSEst per consultazione. Quest'ultima riunisce in modo chiaro e coerente diverse disposizioni che riguardano esclusivamente gli Svizzeri residenti all'estero. La Legge federale sui diritti politici degli Svizzeri all'estero (RS 161.5) e la Legge federale sull'aiuto sociale e i prestiti ai cittadini svizzeri all'estero (LAPE, RS 852.1) sono state integrate alla LSEst. L'attuazione di quest'ultima spetta in gran parte ai Cantoni.

La LSEst copre un ampio spettro dei diritti e doveri degli Svizzeri all'estero. Questa diversità caratterizza pure l'OSEst. Questo fatto ha per conseguenza una certa eterogeneità nel modo nel quale i soggetti sono dettagliati. La struttura dell'Ordinanza segue quella delle LSEst.

È possibile ottenere la documentazione relativa alla consultazione al seguente indirizzo: <http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html>.

Ai sensi della legge sui disabili (LDis; RS 151.3), ci adoperiamo per pubblicare documenti accessibili anche a persone diversamente abili. Vi invitiamo dunque a



trasmetterci i vostri pareri in forma elettronica (**p.f. oltre a una versione PDF anche una versione Word**) entro il termine indicato al seguente indirizzo di posta elettronica:

kdasb@eda.admin.ch

Per domande ed eventuali informazioni sono volentieri a vostra disposizione i Signori Peter Zimmerli, delegato per le relazioni con gli svizzeri all'estero (tel. 031 462 31 55) e Stephan Winkler, collaboratore scientifico (tel. 031 462 41 25).

Distinti saluti

Didier Burkhalter
Consigliere federale



Berna, [Data]

Destinatari:

i partiti

le associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

le associazioni mantello dell'economia

le cerchie interessate

**Ordinanza concernente persone e istituzioni svizzere all'estero:
apertura della procedura di consultazione**

Gentili Signore e Signori,

Il [Data] il Consiglio federale ha incaricato il DFAE di svolgere una procedura di consultazione sull'Ordinanza concernente persone e istituzioni svizzere all'estero presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate.

Il termine di consultazione scade il **31 maggio 2015**.

Il progetto qui allegato di Ordinanza concernente persone e istituzioni svizzere all'estero (Ordinanza sugli Svizzeri all'estero, OSEst) completa la Legge federale concernente persone e istituzioni svizzere all'estero (Legge sugli Svizzeri all'estero, LSEst). Quest'ultima è stata accettata dall'Assemblea federale il 26 settembre 2014. Il termine di referendum è decorso infruttuosamente il 15 gennaio 2015 ([FF 2014 6213](#)).

Nel maggio 2013, la Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale vi ha sottomesso la LSEst per consultazione. Quest'ultima riunisce in modo chiaro e coerente diverse disposizioni che riguardano esclusivamente gli Svizzeri residenti all'estero. La Legge federale sui diritti politici degli Svizzeri all'estero (RS 161.5), la Legge federale sull'aiuto sociale e i prestiti ai cittadini svizzeri all'estero (LAPE, RS 852.1) e il Regolamento del servizio diplomatico e consolare svizzero (RS 191.1) sono stati integrati alla LSEst.

La LSEst copre un ampio spettro dei diritti e doveri degli Svizzeri all'estero. Questa diversità caratterizza pure l'OSEst. Questo fatto ha per conseguenza una certa eterogeneità nel modo nel quale i soggetti sono dettagliati. La struttura dell'Ordinanza segue quella delle LSEst.

È possibile ottenere la documentazione relativa alla consultazione al seguente indirizzo: <http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html>.



Ai sensi della legge sui disabili (LDis; RS 151.3), ci adoperiamo per pubblicare documenti accessibili anche a persone diversamente abili. Vi invitiamo dunque a trasmetterci i vostri pareri in forma elettronica (**p.f. oltre a una versione PDF anche una versione Word**) entro il termine indicato al seguente indirizzo di posta elettronica:

kdasb@eda.admin.ch

Per domande ed eventuali informazioni sono volentieri a vostra disposizione i Signori Peter Zimmerli, delegato per le relazioni con gli svizzeri all'estero (tel. 031 462 31 55) e Stephan Winkler, collaboratore scientifico (tel. 031 462 41 25).

Distinti saluti

Didier Burkhalter
Consigliere federale